

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
ПРЕДИСЛОВИЕ	<i>v</i>
ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ	<i>vii</i>
Терминология	<i>vii</i>
Употребление специальных терминов и символов	<i>vii</i>
Глоссарий химических терминов	<i>ix</i>
Сокращения	<i>x</i>
Образец монографической статьи (ЧАСТЬ ПЕРВАЯ)	<i>xi</i>
Химическая информация и режим контроля	<i>xii</i>
Другие общепринятые названия	<i>xiii</i>
Соли и производные	<i>xiv</i>
Перекрестный указатель (ЧАСТЬ ВТОРАЯ)	<i>xv</i>
Двуязычные перечни (ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ)	<i>xv</i>
Международный режим контроля (ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ)	<i>xvi</i>
Изменения списочного статуса и текущий режим контроля	<i>xvi</i>
Сфера применения и режим контроля над веществами, их солями, изомерами, сложными эфирами и простыми эфирами	<i>xvii</i>
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ	
Монографические статьи по наркотическим средствам и психо-тропным веществам, находящимся под международным контролем	3
ЧАСТЬ ВТОРАЯ	
Алфавитный перекрестный указатель названий	315
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ	
Международный режим контроля:	
изменения списочного статуса и текущий режим контроля	521
Английский → французский → английский	521
Английский → испанский → английский	547
Английский → арабский → английский	573
Английский → китайский → английский	605
Английский → русский → английский	633
ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ	
Двуязычные перечни названий всех контролируемых веществ, их обычных солей и производных с переводом с английского языка и на английский язык	705

ПРЕДИСЛОВИЕ

Для обозначения наркотических средств и психотропных веществ, находящихся под международным контролем, используется множество названий, особенно в сфере торговли и в технической литературе, что усложняет задачу контроля над наркотиками для национальных и международных органов. *Многоязычный словарь по наркотическим средствам и психотропным веществам, находящимся под международным контролем*, составлен прежде всего с целью помочь этим органам, и были приложены все силы к тому, чтобы сделать *Словарь* как можно более полным.

Первый многоязычный перечень веществ, находящихся под международным контролем, который охватывал только наркотические средства, был опубликован в 1958 году¹. Первое издание *Многоязычного словаря* в его современном виде, которое охватывало как наркотические средства, так и психотропные вещества, было опубликовано в 1983 году², а затем в 1993 году было опубликовано второе издание³. Настоящее издание также является обновленным и помимо данных, включенных в предыдущие издания, содержит самую последнюю информацию о наркотических средствах и психотропных веществах, находящихся под международным контролем. Завершает эту серию международных словарей по наркотикам новое отдельное издание *Многоязычного словаря по прекурсорам и основным химическим веществам, находящимся под международным контролем*, который охватывает вещества, включенные в списки Конвенции 1988 года⁴.

При подготовке настоящего третьего пересмотренного издания *Многоязычного словаря по наркотическим средствам и психотропным веществам, находящимся под международным контролем*, применялись те же принципы и критерии, которые были использованы при подготовке издания 1993 года, и в нем сохранен прежний формат: в первой части содержатся отдельные монографические статьи по веществам, находящимся под международным контролем, а во второй части содержится перекрестный алфавитный указатель названий, включенных в монографические статьи.

В настоящее издание добавлено также две новые части: в третьей части содержатся двуязычные перечни всех контролируемых веществ на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках с переводом на английский язык, а в четвертой части содержится информация о международном режиме контроля, в том числе об изменении списочного статуса и текущих требованиях контроля для соответствующих наркотических средств и психотропных веществ.

Наконец, с целью облегчить пользование *Словарем* были пересмотрены и переработаны пояснительные примечания к настоящему изданию.

¹ *Многоязычный перечень наркотических средств, находящихся под международным контролем*, издание Организации Объединенных Наций, 1958 год (в продаже под № 58.XI.1); второе издание было выпущено в 1963 году (в продаже под № 63.XI.2), а третье – в 1969 году (в продаже под № E/F/S/R.69.XI.1).

² *Многоязычный словарь по наркотическим средствам и психотропным веществам, находящимся под международным контролем*, издание Организации Объединенных Наций, 1983 год (в продаже под № E/F/R/S.83.XI.5); *Добавление 1*, издано в 1988 году (в продаже под № E/F/R/S.88.XI.2).

³ *Многоязычный словарь по наркотическим средствам и психотропным веществам, находящимся под международным контролем*, издание Организации Объединенных Наций, 1993 год (в продаже под № E/F/S.93.XI.5); *Добавление 1*, издано в 1998 году (в продаже под № E/F/S.93.XI.2).

⁴ Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Настоящее издание "*Многоязычного словаря по наркотическим средствам и психотропным веществам, находящимся под международным контролем*" (именуемого далее "*Словарь*") задумывалось как многопрофильный словарь, соединяющий в себе химические данные с информацией о международном контроле над наркотиками. По существу настоящий *Словарь* представляет собой специальное техническое справочное издание и выполняет ряд функций как:

гlossарий, включенный в **пояснительные примечания** и содержащий упрощенные определения и разъяснения конкретных терминов, используемых в *Словаре*. Их главное назначение – помочь разобраться в технических, научных и юридических терминах для использования *Словаря* в деятельности по контролю над наркотиками и в других целях;

словарь, содержащий отдельные **монографические статьи** с соответствующей химической информацией и номенклатурой по всем контролируемым веществам (ЧАСТЬ ПЕРВАЯ); и информацию о применимом в отношении них **международном режиме контроля** (ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ);

тезаурус в виде **перекрестного указателя** названий веществ и их синонимов, перечисленных в монографических статьях (ЧАСТЬ ВТОРАЯ); и

словник, содержащий **двуязычные перечни** контролируемых веществ, в том числе их *солей* и *производных*, описанных в монографических статьях, на всех официальных языках Организации Объединенных Наций⁵ (ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ).

В пояснительных примечаниях, которые приводятся на следующих страницах, содержатся технические, терминологические и лингвистические разъяснения, краткие обзоры по соответствующим темам и информации, содержащимся в каждой части *Словаря*, и примеры, иллюстрирующие его использование.

ТЕРМИНОЛОГИЯ

➤ Термины "наркотические средства" и "вещества"

Словарь охватывает находящиеся под международным контролем наркотические средства и психотропные вещества, как они определены в Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁶ с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года⁷, и в Конвенции о психотропных веществах 1971 года⁸. В этом смысле выражения "наркотическое средство" и "психотропное вещество" являются юридическими терминами.

В настоящее время насчитывается 118 наркотических средств и их препаратов и 115 психотропных веществ, которые включены в списки соответственно Конвенции 1961 года и Конвенции 1971 года. В этих конвенциях они определяются следующим образом:

⁵ Официальными языками Организации Объединенных Наций являются следующие шесть языков: английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

⁶ United Nations, Treaty series, vol. 520, No. 7515.

⁷ 1972 Protocol Amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, *ibid.*, vol. 976, No. 14152.

⁸ United Nations, vol. 1019, No. 14956.

"Наркотическое средство" означает любое из веществ, включенных в Списки I и II, – естественных или синтетических [Конвенция 1961 года: статья I ОПРЕДЕЛЕНИЯ, пункт 1, подпункт j)]. В этой связи следует отметить, что в тексте Единой конвенции на французском языке английскому словосочетанию "*narcotic drug*" соответствует слово "*stupéfiant*", так же, как в тексте на испанском языке используется термин "*estupefaciente*", а в тексте на русском языке в соответствии с французской и испанской терминологией используется термин "*наркотическое средство*".

"Психотропное вещество" означает любое вещество, природное или синтетическое, или любой природный материал, включенные в Список I, II, III или IV [Конвенция 1971 года: статья I ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМИНОВ, пункт e)].

В иных случаях, в общем фармацевтическом смысле, термины "*наркотики*" и "*вещества*" используются в *Словаре* как взаимозаменяемые общие понятия, если они ни к чему не привязаны и специально не обозначаются как "наркотические средства" и "психотропные вещества".

➤ "Основные названия" веществ

В качестве основных обозначений фармацевтических веществ, находящихся под международным контролем, в *Словаре* используются их наиболее широко распространенные названия, которые в настоящем издании именуются "*основными названиями*". Эти названия были определены в решениях Комиссии по наркотическим средствам относительно списочного статуса веществ и соответствующим образом применялись в международных договорах о контроле над наркотиками (дополнительная информация о международном режиме контроля и подробные сведения о соответствующих решениях, касающихся списочного статуса веществ, содержатся в Части четвертой).

Как правило, "*основные названия*" соответствуют названиям, которые определены в Системе международных непатентованных названий (МНН) фармацевтических веществ¹⁰. В тех случаях, когда МНН для контролируемых наркотических средств и психотропных веществ отсутствуют, используются другие непатентованные, "родовые" или ненаучные наименования.

➤ Цифры, значки и курсив

Химическая номенклатура содержит арабские цифры; значки (+), (-), (±); отдельные элементы, выделенные курсивом, например буквы латинского алфавита *H, N, O, a, d, l, p*; буквы греческого алфавита *α, β, γ*; и различные приставки греческого или латинского происхождения, например *альфа, бета, цис, эндо, мета, пара, транс* и т.д. Эти специальные элементы обычно отделены от остальной части названия дефисом.

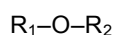
⁹ *Commentary on the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961*, United Nations publication, 1973 (Sales No. E.73.XI.1).

¹⁰ Международные непатентованные названия (МНН) фармацевтических веществ; Списки (1-91) предлагаемых МНН и Списки (1-52) рекомендуемых МНН. Сводный перечень № 11, Всемирная организация здравоохранения, Женева 2004 год. Система МНН была создана в 1950 году в качестве международной номенклатуры, обеспечивающей признаваемую во всем мире систему идентификации фармацевтических веществ или фармакологически активных компонентов с помощью единых и применяемых во всем мире наименований. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) обновляет и издает сводные перечни МНН на регулярной основе.

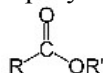
➤ Глоссарий химических терминов

Глоссарий содержит упрощенные определения некоторых специальных терминов, используемых в общей химии. Их назначение – помочь разобраться в технической информации, изложенной на следующих страницах.

Анион	Отрицательно заряженный ион.
Атомная масса	Среднее относительное значение массы атомов элемента, рассчитываемое по относительному содержанию <i>изотопов</i> в природном элементе, например в водороде (1,008).
Дейтерий	Один из тяжелых изотопов водорода, содержащий в своем ядре один нейтрон и один протон ${}^2_1\text{H}$.
Изомеры	Молекулы с одинаковыми молекулярными формулами, но разными структурными формулами, т.е. одинаковые по составу и молекулярной массе, но различающиеся по строению и/или расположению атомов в пространстве. Различают структурные <i>изомеры</i> и <i>стереоизомеры</i> .
Изотопы	Разновидности химического элемента, различающиеся по <i>атомной массе</i> ; например, водород (1,008) и <i>дейтерий</i> (2,014).
Производные	Соединения, образованные или полученные из других соединений. Обычно они содержат основные элементы исходного вещества.
Рацематы	Смесь эквимолекулярных количеств двух <i>энантиомеров</i> . Химическое обозначение <i>рацемата</i> отличается от обозначений <i>энантиомеров</i> наличием значков "(±)", "RS" или приставок "рац-" или "рацем-".
Соли	Соединения с кислотно-основными свойствами, обычно присутствующие в фармацевтических препаратах. Как правило, именно <i>соли</i> органических оснований являются фармакологически активными компонентами препаратов, содержащихся в веществах, находящихся под международным контролем. Теоретически <i>соли</i> с основанием могут быть получены практически из всех известных кислот.
Стереоизомеры	Группа <i>изомеров</i> , имеющих одинаковую молекулярную формулу, но различающихся по расположению атомов в пространстве и вследствие этого по своим физическим и фармакологическим свойствам.
Энантиомеры	<i>Стереоизомеры</i> , относящиеся друг к другу как несимметричный предмет к своему зеркальному изображению.
Эфиры простые	Общий термин для обозначения любого органического соединения, молекула которого образуется в результате взаимодействия двух спиртов.



Эфиры сложные	Общий термин для обозначения любого органического соединения, молекула которого образуется в результате взаимодействия кислоты со спиртом:
----------------------	--



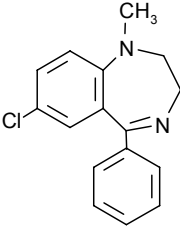
➤ Сокращения

В *Словаре* используются следующие сокращения, относящиеся в основном к монографическим статьям по наркотическим средствам и психотропным веществам, находящимся под международным контролем, которые содержатся в первой части:

mol.wt.	молекулярная масса
% b. anh.	содержание безводного основания в процентах
Sch.	Список
(1961)	Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года
(1971)	Конвенция о психотропных веществах 1971 года
®	Товарный знак, применяемый с зарегистрированными патентованными названиями, охраняемыми авторским правом, если они приводятся и подтверждаются в соответствующей литературе (для целей монографических статей по веществам такой знак ставится в приставке торгового названия)
*	Препарат содержит также другие компоненты, не находящиеся под международным контролем
**	Препарат содержит более одного вещества, находящегося под международным контролем.
→	см.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

В первой части *словаря* содержатся **монографические статьи** по наркотическим средствам и психотропным веществам, находящимся под международным контролем, которые расположены в английском алфавитном порядке *основных названий* веществ. Представленный ниже образец монографической статьи отражает информацию, которая включается по каждому веществу, находящемуся под контролем.

Основное название (1)	Medazepam - Médazéпам - Medazepam			
Природа вещества (2)	Synthetic substance - Substance synthétique - Sustancia sintética			
Молекулярная формула (3)	C ₁₆ H ₁₅ ClN ₂		(8) Структурная формула	
Молекулярная масса (4)	mol. wt. 270.8			
Теоретическое процентное содержание безводного основания (5)	% b. anh. 100			
Международный режим контроля (6)	Sch. IV (1971)			
Систематическое химическое название (7)	{ 7-chloro-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-1H-1,4-benzodiazepine Chloro-7 dihydro-2,3 méthyl-1 phényl-5 1H-benzodiazépine-1,4 7-cloro-2,3-dihidro-1-metil-5-fenil-1H-1,4-benzodiazepina			
Общие родовые и торговые названия (11)	{ 1H-1,4-benzodiazepine, 7-chloro-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-4-amino-5-chloro-N-(2-diethylaminoethyl)-2-methoxybenzamide 4-amino-5-chloro-N-(2-diethylaminoethyl)-o-anisamide 7-chlor-1-methyl-5-phenyl-2,3-dihydro-1H-1,4-benzodiazepin 7-chlor-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-1H-1,4-benzodiazepin 7-cloro-2,3-dihidro-1-metil-5-fenil-1H-1,4-benzodiazepina Chloro-7 méthyl-1 phényl-5 dihydro-2,3 1H-benzodiazépine-1,4 Medacepán Medazepam, -a, -um			
	(9) Другие химические названия			
	{ AHR 3070 C MK 745 S 804			
	(10) Кодовые обозначения			
	{ ®Ansilan ®Ansius ®Anxitol ®Azepamid ®Becamedic ®Benson ®Betriple Relax ®Camarines ®Ciclotran ®Debrum* ®Diepin ®Elbrus ®Enobrin ®Esmail ®Glorium ®Hibinil Klidrax	{ ®Kobazepam ®Lasazepam ®Lerisum Lesmit Luzepin ®Medalema ®Medaurin ®Medazepam AWD ®Medazepol ®Megasedan ®Metonas Mezapam ®Mezepam ®Moderakid ®Narsis Navisil	{ ®Neuromit ®Nevololon ®Nivelton ®Nobraksin ®Nobral ®Nobredan ®Nobritol ®Nobritol F ®Nobrium ®Nobrium AD Pamnace ®Pazital ®Psiquium Randum* ®Raporan ®Resmit ®Resmitoron	{ ®Rudotel ®Rusedal ®Sedepam ®Seremit ®Serenium Sicosom ®Siman ®Siozepam ®Stratium ®Templane ®Templane retard ®Terzedin ®Tranko-Buskas ®Tranquilax ®Tranquilax* ®Valenio ®Vegatar
Соли и производные (12)	<u>Medazepam hydrochloride - Chlorhydrate de médazéпам - Clorhidrato de medazepam</u>			
	C ₁₆ H ₁₅ ClN ₂ · HCl			
	mol. wt. 307.2			
	% b. anh. 88.2			
	1H-1,4-benzodiazepine, 7-chloro-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-, monohydrochloride 7-chloro-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-1H-1,4-benzodiazepine monohydrochloride			
	Ro 5-4556			

➤ Химическая информация и режим контроля

Первый блок (1)-(8) каждой монографической статьи содержит основную химическую информацию и номенклатуру, а также краткое описание текущего режима контроля (по состоянию на 2006 год).

- **Основное название (1)**

Основное название вещества указывается на английском, испанском и французском языках (основные названия на арабском, китайском и русском языках → см. в Части Третьей).

- **Природа вещества (2)**

Природа вещества, т.е. является ли оно натуральным или синтетическим, указывается на английском, испанском и французском языках. В отдельных случаях при необходимости приводится более подробная информация.

- **Молекулярная формула (3)**

Молекулярная формула - это химическая формула, отражающая виды и количество атомов в молекуле.

- **Молекулярная масса (4)**

Молекулярная масса вещества, представляющая собой сумму *атомных масс* всех атомов молекулы, указывается с точностью до одной десятой.

- **Теоретическое процентное содержание безводного основания (5)**

Теоретическое процентное содержание безводного основания - это выраженная в процентах часть безводного основания вещества.

- **Международный режим контроля (6)**

Указываются, соответственно, Список I, II, III или IV и Конвенция 1961 года или Конвенция 1971 года, согласно которым контролируется соответствующее вещество (по состоянию на 2006 год). Дополнительную информацию о системе изменения списочного статуса для целей международного контроля над наркотиками, приводимую также на арабском, китайском и русском языках, см. в Части Четвертой (→ "Международный режим контроля: изменение списочного статуса и текущий режим контроля").

- **Систематическое химическое название (7)**

Систематическое химическое название содержит точное описание вещества с точки зрения его молекулярного состава. Это название содержит числа, значки, специальные знаки и т.д., которые позволяют определить структуру химического вещества. Оно приводится на английском, испанском и французском языках.

- **Структурная формула (8)**

Структурная формула представляет собой графическое изображение расположения атомов и связей в молекуле.

➤ Другие общепринятые названия

Второй блок (9)-(11) каждой монографической статьи содержит другие химические названия, кодовые обозначения, общие родовые и торговые названия.

• *Другие химические названия (9)*

Здесь в алфавитном порядке приводятся некоторые другие химические названия, варианты химической номенклатуры и другие общепринятые обозначения веществ на разных языках. За исключением некоторых широко распространенных бытовых названий (например, "экстази"), жаргонные и разговорные названия, используемые в сфере незаконного оборота, как правило, не указываются.

• *Кодовые обозначения (10)*

Здесь перечисляются кодовые обозначения (например, номера патентов), появившиеся в технической литературе.

• *Общие родовые и торговые названия (11)*

Здесь перечисляются известные общепринятые родовые и торговые названия фармацевтических препаратов. Обращается внимание на следующее (→ см. также "Сокращения"):

- Если в период сбора информации, подлежащей включению в *Словарь*, в соответствующей литературе было обнаружено, что препарат является зарегистрированным фармацевтическим препаратом, то перед охраняемым патентованным названием ставится символ зарегистрированного товарного знака ® (по техническим причинам он ставится в начале названия).

В этой связи следует иметь в виду, что такие данные могут изменяться. Если зарегистрированный товарный знак ® не стоит перед названием фармацевтического препарата, указанного в Словаре, это само по себе не означает, что данное название не является охраняемым патентованным названием зарегистрированного фармацевтического препарата, и в равной степени не означает обратного.

- Фармацевтические препараты, которые, согласно имеющейся информации, помимо контролируемого вещества содержат другие компоненты, не находящиеся под международным контролем, отмечены звездочкой (*) в конце названия. Двумя звездочками (**) в конце названия отмечены препараты, которые содержат более одного вещества, находящегося под международным контролем. В таком случае это название указывается в монографической статье по каждому из этих веществ. Однако производители не всегда представляют информацию о составе каждого препарата.

Например: В образце монографической статьи по медазепаму указан "®Tranquinox*", который помечен как комплексный фармацевтический препарат, содержащий контролируемое психотропное вещество медазепам, а также другие компоненты, не находящиеся под международным контролем; кроме того, это торговое название является зарегистрированным охраняемым патентованным названием.

➤ Соли и производные

Третий блок (12) каждой монографической статьи содержит информацию о *солях* и *производных* контролируемых веществ, которые могут представлять интерес для целей контроля над наркотиками. В *Словаре* содержатся сведения лишь о тех *солях*, которые были описаны или широко используются, а также сведения о некоторых *производных* и *изомерах* веществ, находящихся под международным контролем (например, *сложных эфиров* и *простых эфиров*).

Как и по исходным контролируемым веществам (→ см. выше), в отношении *солей* или *производных* приводится следующая информация:

- *Название соли или производного*
Обычно название соли или *производного* контролируемого вещества состоит из основного названия исходного вещества и названия соответствующего кислотного *аниона*. Названия *солей* или *производных* указываются здесь на трех языках: английском, испанском и французском (их названия на арабском, китайском и русском языках → см. в Части Третьей).
- *Молекулярная формула*
→ см. выше (3)
- *Молекулярная масса*
→ см. выше (4)
- *Теоретическое процентное содержание безводного основания*
Теоретическое процентное содержание безводного основания - это выраженная в процентах часть безводного основания соответствующей соли или *производного* (например, *сложного эфира* или *простого эфира*) вещества.
- *Структурная формула*
Структурная формула приводится лишь в некоторых определенных случаях (например, для *сложных эфиров* экгоина).
- *Другие общепринятые названия, используемые для солей или производных исходного вещества*
Химические названия, кодовые обозначения, родовые и торговые названия фармацевтических препаратов, которые описаны или используются в отношении соответствующих *солей* или *производных*, указываются таким же образом, как и в отношении исходного вещества (см. выше).

Фармацевтические препараты, продаваемые под одним и тем же названием, могут иметь разный состав в разных странах, поэтому рекомендуется всегда обращать внимание на состав, указанный на этикетке. Следует также отметить, что иногда одно и то же название может использоваться в разных странах для обозначения разных веществ. Поэтому рекомендуется по возможности сверять такие названия с соответствующими химическими обозначениями или определениями. Что касается торговых названий, под которыми вещества поступают в продажу, то одно и то же название может использоваться для обозначения как исходного вещества, так и *солей* (→ см. ниже), или даже для обозначения разных *солей* в разных странах. Когда это известно, торговое название относят к соответствующей форме вещества (основанию или *соли*).

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Вторая часть *Словаря* представляет собой алфавитный **перекрестный указатель** всех названий, включенных в монографические статьи с перекрестными ссылками на соответствующие *основные названия* исходного вещества, *соли* или производного, которые описываются в монографических статьях. Следует всегда обращаться к перекрестному указателю, поскольку он оказывается полезным в тех случаях, когда в литературе используется одно и то же название для обозначения разных веществ, разных форм вещества (основания или *соли*), разных *солей* одного и того же вещества или когда фармацевтические препараты содержат более одного вещества, находящегося под международным контролем.

Например: Фармацевтический препарат "@Diazepam" указывается в монографической статье как по дибунату хлордiazепоксиды, так и по гидрохлориду хлордiazепоксиды, а также имеет ссылку в указателе на обе *соли*; в то время как фармацевтический препарат "@Lorazepam" приводится лишь в монографии по *соли* мезилату лоразепама и, соответственно, приводится в указателе как "Лоразепам → Лоразепама мезилат".

Символ зарегистрированного товарного знака ®, входящий в зарегистрированные охраняемые патентованные названия фармацевтических препаратов, включенных в монографические статьи, по практическим соображениям был исключен из перекрестного указателя. У названий препаратов, содержащих более одного вещества или более одного вещества, находящегося под международным контролем, сохраняется соответственно значок (*) или (**) (→ см. также "Сокращения").

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

Третья часть *Словаря* содержит пять **двуязычных перечней основных названий** всех контролируемых наркотических средств и психотропных веществ, в том числе их *солей* и *производных*, описанных в монографических статьях. Эти перечни представлены на всех языках Организации Объединенных Наций с переводом с английского языка и на английский язык, поскольку по техническим причинам представить эти названия в монографических статьях более чем на трех языках не представляется возможным.

Кроме того, монографические статьи расположены в английском алфавитном порядке *основных названий* веществ, что предполагает знание названия вещества на английском языке при поиске его в *Словаре*. Эти перечни могут также оказаться полезны в том случае, когда сначала требуется найти название или синонимы на арабском, китайском или русском языках при условии знания английского, испанского или французского языка, либо когда поиск ведется в обратном направлении.

Например: Сотруднику таможни, для которого арабский является родным языком и который знает французский язык, необходимо найти в *Словаре* препарат, название которого указано на китайском языке. Сначала в двуязычных перечнях Части третьей он находит название вещества на английском языке, а потом на арабском и французском; затем в перекрестном указателе он определяет форму и вещества, содержащиеся в препарате; после этого он обращается к соответствующим монографическим статьям, содержащим дополнительную информацию (например, природу вещества, систематическое химическое название на французском языке и международный режим контроля, применимый к веществам, содержащимся в соответствующем препарате).

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

В четвертой части *Словаря* представлена таблица, содержащая информацию о **международном режиме контроля**, включая сведения о списочном статусе всех соответствующих наркотических средств и психотропных веществ. Она включена в *Словарь* прежде всего с целью помочь национальным и международным органам по контролю над наркотиками быстро найти требуемую информацию о списочном статусе по каждому веществу. Эта таблица представлена на всех шести языках Организации Объединенных Наций

➤ Изменения списочного статуса и текущий режим контроля

Информация, содержащаяся в последней части *Словаря*, касается **решений о списочном статусе (1961-2006 годы)** Комиссии по наркотическим средствам (КНС), которые были приняты согласно соответствующим положениям Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и Конвенции о психотропных веществах 1971 года.

Она позволяет легко установить списочный статус наркотических средств и психотропных веществ, находящихся под международным контролем, и отражает в табличной форме не только текущий режим контроля, т.е. применяемый Список (I, II, III или IV) и Конвенцию (1961 или 1971 года), но и развитие режима контроля.

- В первой колонке перечислены наркотические средства и психотропные вещества, расположенные в алфавитном порядке их *основных названий* (→ см. "Терминология"). Указываются названия, закрепленные в первоначальных решениях о списочном статусе, если они отличаются от современных *основных названий*. Общепринятые изменения написания названий на английском языке не учитываются ("th" → "t"; "ph" → "f", см. пример ниже). "Препараты", контролируемые в рамках Списка III и определенные в соответствующих положениях Конвенции 1961 года, перечисляются под соответствующими наркотическими средствами. Как важное примечание к изменениям списочного статуса указываются также случаи переноса из одного Списка в другой и другие поправки.

Например: "Methamphetamine", по-прежнему относящийся к "другим незарегистрированным или ненаучным названиям" в Перечне веществ, включенных в Список II Конвенции 1971 года, теперь пишется как "METAMFETAMINE" (MHN):

Вещества, включенные в Список II

International non-proprietary name (INN)	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
AMFETAMINE	amphetamine	(±)- <i>alpha</i> -methylphenethylamine
DEXAMFETAMINE	dexamphetamine	(+)- <i>alpha</i> -methylphenethylamine
FENETYLLINE		7-[2-[(<i>alpha</i> -methylphenethyl)amino] ethyl]theophylline
LEVAMFETAMINE	levamphetamine	(-)-(<i>R</i>)- <i>alpha</i> -methylphenethylamine
Not available	levomethamphetamine	(-)- <i>N, alpha</i> -dimethylphenethylamine
MECLOQUALONE		3-(<i>o</i> -chlorophenyl)-2-methyl-4(3 <i>H</i>)-quinazolinone
METAMFETAMINE	methamphetamine	(+)-(<i>S</i>)- <i>N, alpha</i> -dimethylphenethylamine
METAMFETAMINE RACEMATE	methamphetamine racemate	(±)- <i>N, alpha</i> -dimethylphenethylamine

Образец перечня Конвенции 1971 года

- Во второй колонке указывается год принятия первоначального решения о списочном статусе в отношении каждого вещества. Таким образом, под "Первоначальным перечнем" понимаются первые перечни контролируемых наркотических средств и психотропных веществ, определенные соответственно в Конвенции 1961 года и Конвенции 1971 года.
- В третьей колонке сообщается о текущем (по состоянию на 2006 год) режиме контроля над наркотическими средствами и психотропными веществами с указанием соответствующего Списка, в который они помещены, и соответствующей распространяющейся на них Конвенции (Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года или Конвенции о психотропных веществах 1971 года).

➤ **Сфера применения и режим контроля над веществами, их солями, изомерами, сложными эфирами и простыми эфирами**

Международный режим контроля регулируется положениями международных договоров о контроле над наркотиками. Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года вступила в силу в 1964 году, и в нее были внесены поправки в соответствии с Протоколом 1972 года. Затем была принята Конвенция о психотропных веществах 1971 года, предусматривающая аналогичную согласованную международную систему контроля. Последним международным договором о контроле над наркотиками была Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, содержащая перечни прекурсоров и основных химических веществ, находящихся под международным контролем.

Ниже в обобщенном виде изложена информация о сфере применения и режиме контроля над наркотическими средствами и психотропными веществами согласно Конвенции 1961 года и Конвенции 1971 года. Кроме того, разъясняется вопрос о распространении сферы применения контроля на *соли, изомеры, сложные эфиры и простые эфиры* контролируемых веществ, поскольку они специально не выделены в соответствующих перечнях Конвенций.

- ***Конвенция о наркотических средствах 1961 года***

Наркотические средства и их препараты, находящиеся под международным контролем, распределены по четырем Спискам¹¹ в зависимости от их способности вызывать зависимость, возможности злоупотребления ими и их терапевтической ценности. Наркотические средства, находящиеся под контролем согласно Конвенции 1961 года, перечисляются в одном из двух Списков (I и II) в зависимости от степени их пригодности для терапевтических целей и возможности злоупотребления ими. Положения о контроле, применимые в отношении наркотических средств, включенных в Список I, образуют стандартный режим контроля согласно Конвенции 1961 года; Список II содержит наркотические средства, которые, как считается, в меньшей степени могут быть предметом злоупотребления и которые шире используются в медицине. Два дополнительных Списка (III и IV) охватывают соответственно препараты наркотических средств, включенных в Список I или II, которые предназначены для законного использования в медицинских целях, и отдельные

¹¹ В этой связи следует отметить, что Списки наркотических средств Конвенции 1961 года не обязательно согласуются с системами регулирования, предусмотренными в национальном законодательстве о контроле над наркотиками каждой страны.

наркотические средства из Списка I, которые, как считается, обладают особенно опасными свойствами и находят весьма ограниченное применение в лечебной практике.

Следует иметь в виду, что помимо веществ, перечисленных в Списках I, II и IV Конвенции о наркотических средствах 1961 года, сфера применения контроля распространяется также на:

– Список I:

- (a) *изомеры*, если таковые определенно не исключены, наркотических средств в этом Списке в тех случаях, когда существование таких *изомеров* возможно в рамках данного конкретного химического обозначения;
- (b) *сложные* и *простые эфиры* наркотических средств, числящихся в настоящем Списке, если они не фигурируют в другом Списке, во всех случаях, когда существование таких *сложных* и *простых эфиров* возможно;
- (c) *соли* всех наркотических средств, перечисленных в этом Списке, включая *соли сложных эфиров*, *простых эфиров* и *изомеров*, как предусмотрено выше, во всех случаях, когда существование таких *солей* возможно.

– Список II:

- (a) *изомеры*, если таковые определенно не исключены, наркотических средств в этом Списке в тех случаях, когда существование таких *изомеров* возможно в рамках данного конкретного химического обозначения;
- (b) *соли* всех наркотических средств, перечисленных в этом Списке, включая *соли изомеров*, как предусмотрено выше, во всех случаях, когда существование таких *солей* возможно.

– Список IV:

- (a) *соли* всех наркотических средств, перечисленных в этом Списке, когда существование таких *солей* возможно.

Кроме того, сфера применения контроля распространяется также на все изотопные формы контролируемых наркотических средств, например на *дейтерированные* наркотические средства, которые обычно используются в качестве аналитических стандартов.

• ***Конвенция о психотропных веществах 1971 года***

Система контроля в отношении **психотропных веществ** в принципе основывается на системе контроля в отношении наркотических средств. В то же время в Конвенции 1971 года необходимые меры контроля распределяются по четырем отдельным Спискам¹², в зависимости от терапевтической пользы соответствующих веществ и опасности для здоровья населения, связанной со злоупотреблением ими. В них применяется скользящая шкала этих двух

¹² Меры контроля, предусмотренные в Конвенции 1971 года, представляют собой минимальные требования в отношении контроля.

переменных: Список I предполагает высокую степень опасности для здоровья населения и очень ограниченную пригодность для лечебных целей и поэтому самые строгие меры контроля, в то время как Список IV предполагает обратное, т.е. наименьшую опасность для здоровья населения и наибольшую пригодность для лечебных целей.

Следует иметь в виду, что помимо веществ, перечисленных в Списках I-IV Конвенции о психотропных веществах 1971 года, сфера применения контроля распространяется на:

– Списки I, II, III, IV:

(а) соли веществ, перечисленных в этих Списках, во всех случаях, когда существование таких солей возможно.

– Список I:

(а) стереоизомеры, если таковые определено не исключены, веществ в этом Списке, в тех случаях, когда существование таких стереоизомеров возможно в рамках конкретного химического обозначения (дополнительные разъяснения см. также в принципах толкования ниже).

– Списки II, III, IV:

Для разъяснения вопроса о сфере применения контроля в отношении стереоизомеров веществ, включенных в Списки II-IV Конвенции 1971 года, были разработаны принципы толкования¹³, в связи с чем следует применять следующие правила:

(а) если химическое обозначение конкретного энантиомера не указывается или включается лишь рацемическая форма вещества, контроль распространяется как на *R*- и *S*-энантиомеры, так и на *RS*-рацемат, если они специально не исключены решением Комиссии по наркотическим средствам;

(b) если указывается конкретный энантиомер, контроль распространяется также на рацемическую форму вещества, если она специально не исключена решением Комиссии, а на другой энантиомер контроль не распространяется. В том случае, если какой-либо энантиомер подпадает под контроль, смесь этого энантиомера с другим веществом, имеющим конфигурацию энантиомера, также подпадает под контроль. Если в молекуле вещества имеется несколько хиральных центров, под контроль подпадают все диастереоизомеры и их рацемические пары, если они специально не исключены решением Комиссии. Если обозначение указывает на конкретный диастереоизомер, контроль распространяется только на этот диастереоизомер;

(c) для определения соответствующих психотропных веществ в решениях о списочном статусе использовались соответствующие химические обозначения и МНН. В официальных документах могут использоваться альтернативные химические обозначения, основанные на измененных правилах химической номенклатуры, если они, в

¹³ "Interpretation guidelines concerning the stereoisomers in Schedules II, III and IV of the 1971 Convention", in: WHO Expert Committee on Drug Dependence: Thirty-second Report, WHO Technical Report Series No. 903 (Geneva, World Health Organization, 2001), Annex.

соответствующих случаях, отражают специфический стереоизомерический характер конфигурации. Если в рамках какого-либо последующего изменения определения МНН используется химическое обозначение, отличное от того, которое содержится в решении о списочном статусе, такое МНН должно быть исключено из официальных документов.

Кроме того, сфера применения контроля распространяется также на все изотопные формы контролируемых психотропных веществ, например на *дейтерированные* наркотические средства, которые обычно используются в качестве аналитических стандартов.

ЗАПРОСЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Как уже отмечалось выше, для обозначения контролируемых веществ используется множество различных названий. Кроме того, фармацевтическая промышленность разрабатывает новые препараты, и во всем мире на рынке появляются новые продукты под новыми торговыми названиями. Поэтому отсутствие какого-либо названия препарата в настоящем издании *Словаря* не всегда означает, что это вещество не находится под международным контролем.

Для того чтобы *Словарь* постоянно обновлялся, просьба направлять новую информацию, включая любые предлагаемые поправки или изменения, по адресу:

Laboratory and Scientific Section
United Nations Office on Drugs and Crime
P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria.
Факс: +43-1-26060-5967
Эл. почта: lab@unodc.org
http://www.unodc.org/unodc/en/scientific_support.html